

2006年4月
学園事務局

保護者各位

ご協力のお願い(再配布)

この度、ニューヨーク育英学園ではハンター大学の言語習得に関する研究に協力することになりました。先学年度に既に配布しておりますが、対象の児童に関する記載に変更がありましたので、再度配布いたしております。研究への皆様のご協力を是非よろしくお願いいたします。

保護者・関係者の皆様

研究ご協力のお願い(再配布)

(変更点には下線を引いております)

このたび、ニューヨーク育英学園において、アメリカ合衆国衛生局 National Institute of Health (NIH)からの研究基金により、ニューヨーク市立大学ハンター校のNatalie Batmanian博士とVirginia Valian博士による言語修得研究をとり行わせていただく事となりました。保護者の皆様各位におかれましては、多忙な時期とは存じますが、本研究に奮ってご協力いただけますようお願いいたします。

今回の研究は、成人の第二言語学習と子供の第二言語学習との違いを調査するものです。詳しくは、別添の同意書に記載されていますが、本研究は英語の文法の修得過程を特に質問文の形成に注目して調査する基礎研究(複数年にわたる大型研究)の一環です。今回の調査では、2種類の調査方法が用いられ、一つ目の方法では、参加する児童が英語の文を聞いて反唱します。もう一つのテストでは、参加者が英語の文を聞き、文法が正しいかどうかを判断します。所要時間はそれぞれおおよそ30分です。今回の研究では、個人レベルでの比較は行われず、保護者の方の希望がない限り、個々のデータが公開される事はありません。研究への参加は任意で、テストを受けた後でも参加の撤回をしていただいても結構です。なお、同意書にある対象年齢(5才から10才)及び滞米年数1年はあくまで目安ですので、対象年齢以外の方の参加もお願いしております。

今回の研究の利点は、参加児童に調査を通じて、英語のボキャブラリーと文法を練習する機会が与えられる事があります。また、本調査で得られる第二言語修得の理論を通じて、育英学園の教育の更なる向上に貢献するであろうと考えられます。本調査では、(第二)言語修得において、どのような事が特に困難であり、また、その理由が何であるのかという事に関しての理解が得られるであろうと期待されています。

テストは、4月末から5月にかけて、平日の放課後及び週末にニューヨーク育英学園本校(NJ)にて行う事を予定しております。参加児童の通う現地校、自宅、及びCUNYハンター校 (68th st. Lexington Ave.)で希望される時間帯に行う事も可能です。

別添に詳しい調査の内容を記載した参加同意書を添付しておりますので、参加をしていただけます方は、連絡先リスト及び同意書にサインの上、事務局か事務局前の「研究同意書提出」箱まで提出お願いいたします。テストの場所、時間帯及び研究全般に関する質問がありましたら、Batmanian教授 (e-mail: nbatman@hunter.cuny.edu (日本語も可) / tel: 212-772-5557)か永野 (e-mail: tnagano@gc.cuny.edu / tel: 646-266-1668)までご連絡下さい。

子供の第二言語獲得能力の調査

連絡先・研究参加希望時間帯調査票

連絡先

保護者のお名前: _____ (parent's name)
児童のお名前: _____ (participant's name)
児童のお名前(2人以上の場合): _____ (participant's name)
平日の連絡先(電話或いは携帯番号): _____ (contact number during daytime)
e-mail: _____

研究希望時間帯(希望する時間帯を記入するか、該当するもの全てにチェックをしてください。最終的な時間帯は追ってご連絡する際に変更できます。)

<input type="checkbox"/> _____ 曜日の _____ 時頃を希望します。
<input type="checkbox"/> 平日の放課後に育英学園(NJ)で (weekday at JS)
<input type="checkbox"/> 平日の放課後に希望の場所(現地校or自宅)で (weekday elsewhere) (現地校或いは自宅の住所: _____)
<input type="checkbox"/> 平日の放課後にハンターカレッジ(68 th /Lexington Ave.)で (weekday at HC)
<input type="checkbox"/> 土曜日に育英学園(NJ)で (Sat at JS)
<input type="checkbox"/> 土曜日に希望の場所で (Sat elsewhere) (希望の場所及び住所: _____)
<input type="checkbox"/> 土曜日にハンターカレッジ(68 th /Lexington Ave.)で (Sat at HC)
<input type="checkbox"/> 日曜日に何れかの場所で (Sunday)
<input type="checkbox"/> その他 (other)(_____)

2006年4月
学園事務局

保護者各位

ご協力をお願い

この度、ニューヨーク育英学園ではハンター大学の言語習得に関する研究に協力することになりました。本学園フレンズサタデースクールのスタッフ、永野も研究スタッフの一員で、今回の研究の本学園での連絡先になっています。研究へのご協力を是非よろしくお願いいたします。

保護者・関係者の皆様

研究ご協力をお願い

このたび、ニューヨーク育英学園において、アメリカ合衆国衛生局 National Institute of Health (NIH)からの研究基金により、ニューヨーク市立大学ハンター校のNatalie Batmanian博士とVirginia Valian博士による言語修得研究をとり行わせていただく事となりました。保護者の皆様各位におかれましては、多忙な時期とは存じますが、本研究に奮ってご協力いただけますようお願いいたします。

今回の研究は、成人の第二言語学習と子供の第二言語学習との違いを調査するものです。詳しくは、別添の同意書に記載されていますが、本研究は英語の文法の修得過程を特に質問文の形成に注目して調査する基礎研究(複数年にわたる大型研究)の一環です。今回の調査では、2種類の調査方法が用いられ、一つ目の方法では、参加する児童が英語の文を聞いて反唱します。もう一つのテストでは、参加者が英語の文を聞き、文法が正しいかどうかを判断します。所要時間はそれぞれおおよそ30分です。今回の研究では、個人レベルでの比較は行われず、保護者の方の希望がない限り、個々のデータが公開される事はありません。研究への参加は任意で、テストを受けた後でも参加の撤回をいただいても結構です。なお、同意書にある対象年齢(5才から10才)及び滞米年数1年はあくまで目安ですので、対象年齢以外の方の参加もお願いしております。

今回の研究の利点は、参加児童に調査を通じて、英語のボキャブラリーと文法を練習する機会が与えられる事があります。また、本調査で得られる第二言語修得の理論を通じて、育英学園の教育の更なる向上に貢献するであろうと考えられます。本調査では、(第二)言語修得において、どのような事が特に困難であり、また、その理由が何であるのかという事に関しての理解が得られるであろうと期待されています。

テストは、4月末から5月にかけて、平日の放課後及び週末にニューヨーク育英学園本校(NJ)にて行う事を予定しております。参加児童の通う現地校、自宅、及びCUNYハンター校 (68th st. Lexington Ave.)で希望される時間帯に行う事も可能です。

別添に詳しい調査の内容を記載した参加同意書を添付しておりますので、参加をしていただけます方は、連絡先リスト及び同意書にサインの上、事務局か事務局前の「研究同意書提出」箱まで提出をお願いいたします。テストの場所、時間帯及び研究全般に関する質問がありましたら、Batmanian教授 (e-mail: nbatman@hunter.cuny.edu (日本語も可) / tel: 212-772-5557)か永野 (e-mail: tnagano@gc.cuny.edu / tel: 646-266-1668)までご連絡下さい。

子供の第二言語獲得能力の調査

連絡先・研究参加希望時間帯調査票

連絡先

保護者のお名前: _____ (parent's name)
児童のお名前: _____ (participant's name)
児童のお名前(2人以上の場合): _____ (participant's name)
平日の連絡先(電話或いは携帯番号): _____ (contact number during daytime)
e-mail: _____

研究希望時間帯(希望する時間帯を記入するか、該当するもの全てにチェックをしてください。最終的な時間帯は追ってご連絡する際に変更できます。)

<input type="checkbox"/> _____ 曜日の _____ 時頃を希望します。
<input type="checkbox"/> 平日の放課後に育英学園(NJ)で (weekday at JS)
<input type="checkbox"/> 平日の放課後に希望の場所(現地校or自宅)で (weekday elsewhere) (現地校或いは自宅の住所: _____)
<input type="checkbox"/> 平日の放課後にハンターカレッジ(68 th /Lexington Ave.)で (weekday at HC)
<input type="checkbox"/> 土曜日に育英学園(NJ)で (Sat at JS)
<input type="checkbox"/> 土曜日に希望の場所で (Sat elsewhere) (希望の場所及び住所: _____)
<input type="checkbox"/> 土曜日にハンターカレッジ(68 th /Lexington Ave.)で (Sat at HC)
<input type="checkbox"/> 日曜日に何れかの場所で (Sunday)
<input type="checkbox"/> その他 (other)(_____)